



Министерство образования Иркутской области  
Государственное бюджетное профессиональное образовательное учреждение  
Иркутской области  
«Иркутский техникум архитектуры и строительства»  
Ресурсный учебно-методический центр

Методические рекомендации для педагогических работников

**Теория и практика организации обучения  
по программам среднего профессионального образования,  
профессионального обучения лиц с нарушениями слуха  
деревообрабатывающего профиля**

Иркутск, 2023

Методические рекомендации подготовила Русина Т.Н., руководитель РУМЦ СПО ГБПОУ ИО ИТАС, в соавторстве с Иваниловой Е.В., преподавателем, Парханеевой Е.В., мастером производственного обучения, Валеевой Ю.Н., педагогом-психологом

Рецензент: Кузнецова Е.Н., зам. директора по методической работе ГБПОУ ИО ИТАС

Одобрено Педагогическим советом ИТАС, Протокол № 5 от «01» февраля 2023 г.

Настоящие методические рекомендации разработаны в целях обеспечения права инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья на получение среднего профессионального образования, профессионального обучения а также реализации специальных условий для обучения данной категории обучающихся.

Методические рекомендации предназначены для педагогических работников, осуществляющих обучение и психолого-педагогическое сопровождение инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья.

## Оглавление

I. Введение .....	4
II. Развитие личности обучающегося с нарушением слуха .....	5
2.1. Виды и причины нарушения слуха .....	5
2.2. Психолого-педагогические особенности людей с нарушением слуха.....	7
2.3. Краткая характеристика психологических особенностей обучения лиц с нарушением слуха .....	11
2.4. Законодательное обеспечение реализации профессионального образования инвалидов с нарушением слуха.....	13
III. Организация образовательного процесса для обучающихся с нарушением слуха.....	16
3.1. Теория и практика сурдоперевода в образовательном процессе .....	16
3.2. Общие рекомендации педагогическим работникам, находящимся во взаимодействии с обучающимися с нарушениями слуха.....	20
3.3. Принципы и правила работы с обучающимися с нарушением слуха .....	21
3.4. Требования к методическому обеспечению образовательного процесса.	23
3.5. Применение специальных технических средств обучения в образовательном процессе .....	23
Краткий словарь профессиональных терминов на русском жестовом языке ....	26
Список использованных источников .....	28

## I. Введение

Согласно данным Минздрава России за 2020 год, в нашей стране насчитывается около 200 тысяч инвалидов по слуху и слабослышающих граждан и статистика не охватывает все категории людей, страдающих нарушениями слуха. По оценке Всероссийского общества глухих заметные проблемы со слухом имеются у 13 миллионов жителей России.

Исторически сложилось, что коррекционные образовательные учреждения запрещают своим обучающимся использовать жестовую речь в процессе коммуникации как со сверстниками, так и со взрослыми. В России распространён устный метод обучения людей с нарушением слуха. Подразумевается, что глухому человеку придется жить в обществе слышащих людей, поэтому, коррекционная работа направлена на преодоление немоты, развитие письменной речи, навыкам чтения с губ, благодаря современным техническим средствам особое внимание стало уделяться развитию слухового восприятия. Благодаря обучению по такому методу у выпускников образовательных учреждений формируется качественное звукопроизношение, что позволяет людям с нарушением слуха и практически глухим интегрироваться в общество слышащих людей. Но не каждое образовательное учреждение может похвастаться квалифицированными сурдопедагогом и логопедом, выпускающих, адаптированных к среде ребят. В итоге такого обучения ребята могут не владеть ни устной, ни жестовой речью, что сказывается на интеллектуальном развитии личности с нарушением слуха, в конечном счете такие люди не могут себя отнести ни к обществу слышащих, ни к обществу глухих, являясь полностью отключёнными от социума. Со временем стало расти недовольство устным методом обучения, глухие утверждают, что для полного понимания учебного материала обучение должен вести на родном для них жестовом языке, но практика использования жестового метода обучения показала, что без развития речи, пусть даже и минимального, не идёт развитие ума. Одновременно с этим стали публиковаться исследования об эффективности билингвистического подхода в образовании лиц с нарушением слуха, где процесс обучения построен следующим образом:

- занятия со слышащим педагогом, знающим жестовую речь;
- занятия с глухим педагогом;
- занятия со слышащим педагогом и сурдопереводчиком.

Данная система образования распространена в странах Европы, она является наиболее продуктивной и приемлемой. Ведь здесь используется и устный метод, который даёт результаты в развитии, а информация для понимания преподносится на жестовом языке. К сожалению, в нашей стране

имеются трудности в практической реализации этого метода. Так как институтов, которые готовят сурдопедагогов, в России всего несколько, столько же и профессиональных образовательных организации в стране, готовящих сурдопереводчиков.

С развитием инклюзивного образования и культуры в стране, уровнем медицины и звукоусиливающей аппаратурой, совершенствованием специальных технических средств обучения перед современной системой образования стоит задача качественной интеграции обучающихся с нарушением слуха в массовые образовательные учреждения с учетом всех тенденции, происходящих как в обществе глухих, так и за его пределами.

## **II. Развитие личности обучающегося с нарушением слуха**

### **2.1. Виды и причины нарушения слуха**

Нарушение слуха – это полное или частичное снижение способности обнаруживать и понимать звуки. У человека нарушение слуха, делающее невозможным восприятие речи, называется глухотой, а более лёгкие степени нарушения слуха, затрудняющие восприятие речи – тугоухостью. Самой распространенной классификацией нарушения слуха является деление по причинам нарушения слуха. В рамках данной классификации выделяют кондуктивные и сенсоневральные нарушения слуха. Кондуктивные нарушения слуха могут возникнуть у любого человека при воспалении среднего уха, образовании серных пробок и пр. Также эти нарушения возникают при деформации строения ушных раковин, заращении слуховых проходов и др. Чаще всего они носят временный характер и могут быть хирургическим путем вылечены. Сенсоневральные нарушения слуха связаны с поражением слухового нерва и являются стойкими и необратимыми, которые корректируются только слухопротезированием. Р. М. Боскис была разработана педагогическая классификация нарушений слуха на основании следующих критериев: время возникновения нарушения слуха; степень потери слуха; уровень развития речи.

Согласно данной классификации, выделяют:

1) Глухие (ранооглохшие) дети, то есть родившиеся с нарушенным слухом или потерявшие слух до начала речевого развития или на ранних его этапах.

2) Позднооглохшие дети или «глухие, сохранившие речь» — те, кто потерял слух в том возрасте, когда речь уже была сформирована.

3) Дети с частичной потерей слуха или слабослышащие (тугоухие) – дети, владеющие дефектной речью.

В мире глухих существует иная классификация, которая делит их на глухих, слабослышащих и говорящих людей, причем говорящие – это люди с

сохранным слухом. Также очень важно отметить, что в мире глухих правильно людей с нарушениями слуха называть глухие, а не глухонемые. Так как согласно структуре дефекта, Л. С. Выготского существуют:

1) Первичные дефекты развития – это нарушения, которые вытекают непосредственно из биологического характера болезни (нарушение слуха, зрения, органов чувств и т.д.).

2) Вторичное отклонение – это дефекты, которые возникают на основании первичного дефекта, во время аномального социального развития ребенка.

3) Отклонение третьего порядка – нарушение развития психоэмоциональной сферы, которые развиваются в результате развития вторичного отклонения. Таким образом, первичным дефектом является нарушение слуха, из-за которого происходит искажение слухового восприятия, вследствие чего формируется вторичное отклонение в виде нарушения речи. В свою очередь речь влияет на формирование мыслительных процессов, что отражается на коммуникативной компетенции личности и возникает отклонение третьего порядка, то есть задержка психического развития, но данное отклонение развивается гораздо реже, чем вторичное. Также немота является отдельным заболеванием, что означает неспособность говорить, данное заболевание внесено в перечень Классификатора психических расстройств МКБ-10.

Люди с нарушением слуха могут разговаривать, но при систематических занятиях с логопедами, также у них есть собственный язык коммуникации – это русский жестовый язык, соответственно глухонемота как определение неприменима к людям с нарушением слуха.

Нарушения слуха бывают врожденными и приобретенными. Приобретенные нарушения слуха – это дисфункции слуховой системы, которые могут произойти в любом возрасте под влиянием следующих факторов:

1) длительное шумовое воздействие (работа на шумном производстве, проживание возле крупных магистралей, аэропорта);

2) звуковые травмы (громкий хлопок, взрыв или выстрел, громкая музыка в наушниках);

3) следствие приёма препаратов, в том числе ототоксичных лекарственных препаратов;

4) механические травмы (неаккуратная чистка уха, повреждения мозга);

5) перенесенные инфекционные заболевания (корь, свинка, грипп и так далее);

б) возрастные изменения.

Врождённые нарушения слуха – это такие дисфункции слуховой системы, которые связаны со снижением слуха или его потерей, обнаруженные при рождении ребёнка или вскоре после его появления на свет. К причинам врождённых нарушений слуха относятся:

- 1) наследственные генетические факторы;
- 2) осложнения во время беременности, которые вызваны перенесёнными матерью инфекционными заболеваниями;
- 3) низкая масса новорожденного – менее, чем полтора килограмма;
- 4) асфиксия в процессе рождения, то есть сильным недостатком кислорода;
- 5) употребление матерью во время беременности ототоксичных препаратов;
- 6) перенесенные детьми в раннем возрасте инфекционных заболеваний.

При этом, до сих пор большой процент случаев врожденных нарушений слуха остается неизвестного происхождения. Несмотря на усовершенствование звукоусиливающего оборудования и методов выявления нарушения слуха на ранних этапах развития ребенка, высока доля детей с нарушениями слуха, не владеющих и не распознающих устную речь.

В дальнейшем мы будем рассматривать особенности развития и формирования образовательной среды для обучающихся с нарушением слуха, потерявших слух частично или полностью в раннем возрасте или имеющие врожденные нарушения слуха, для которых родным языком является жестовый, развивающиеся в условиях ограниченности окружающей среды, так как они нуждаются в создании особых образовательных условий в контексте инклюзивного общества.

## **2.2. Психолого-педагогические особенности людей с нарушением слуха**

Особенности развития ребенка с нарушением слухового восприятия зависят от степени нарушения слуха и времени наступления дефекта. В нашем случае мы рассматриваем обучающихся, потерявших слух в раннем возрасте или имеющие врожденные нарушения слуха, так как нарушения сенсорных систем влияет на раннее развитие ребенка с нарушением слуха, на уровень социализации. У детей с нарушением слуха ограничено слуховое восприятие и скорость формирования речи, что влияет на развитие мыслительных процессов в результате чего наблюдается своеобразие развития внимания, восприятия, памяти. Проблемы с вниманием у обучающихся с нарушением слуха проявляются при переключении со слухового анализатора на зрительный, так как при слуховом восприятии работает словесно-логическое мышление, а при зрительном – наглядно-образное мышление.

Соответственно, у глухих обучающихся отмечаются трудности переключения внимания, им требуется больше времени на «вработывание», что приводит к снижению скорости выполняемой деятельности, увеличению числа ошибок. Также переключение со слухового на зрительный анализатор влияет на устойчивость внимания. У людей с нарушением слуха доминирует зрительное восприятие, поэтому весь процесс запоминания в основном строится на зрительных образах, в то время как у слышащих людей этот процесс слухозрительный, и опирается на активную звуковую речь, в результате чего у обучающихся с нарушением слуха преобладает образное мышление над словесно-логическим. Также благодаря зрительному восприятию у ребенка с нарушением слуха формируются представления об окружающем мире, обеспечивается возможность общения, восприятия речи.

В процессе обучения и воспитания совершенствуется тонкость и дифференцированность зрительного восприятия, в том числе мимики, движений губ, лица и жестов партнеров по общению, изменений положения пальцев при дактилировании. Основная нагрузка по переработке поступающей информации ложится на зрительный анализатор. Например, восприятие словесной речи посредством считывания с губ требует полной сосредоточенности на лице говорящего человека, восприятие дактильной речи — на положениях пальцев рук. Эти процессы возможны только при устойчивом внимании, напряжении ребенка. Поэтому глухие обучающиеся быстрее и больше утомляются, чем нормально слышащие, следствием этого является усиление неустойчивости внимания.

Процесс запоминания происходит в процессе анализа воспринимаемых объектов, соотнесению вновь воспринятого с удержанным ранее, то есть происходит сравнение и фиксация зрительных образов. Часто наблюдается сплав осмысленного и механического запоминания: то, что поняли, запоминают, остальное — механически. Это затрудняет запоминание на длительный срок, поскольку для такого запоминания необходимо глубокое понимание текста, установление сложных логических связей и отношений. Слышащие дети значительную часть социального опыта усваивают спонтанно, дети с нарушениями слуха в этом плане ограничены в своих возможностях. Трудности общения и своеобразия взаимоотношений с обычными людьми могут привести к формированию некоторых негативных черт личности, таких как агрессивность замкнутость, из-за ограниченного восприятия мира страдает словарный запас неслышащего ребенка.

В процессе развития у ребенка пополняется сначала пассивный словарный запас, то есть во время взаимодействия с окружающим миром



ребенок слышит незнакомые слова, когда он узнает значение этих слов и вводит их в общение данные слова переходят в активный словарь.

У детей с нарушением слуха пассивный словарь отсутствует, отсюда и проблема в ограниченном развитии людей с нарушением слуха и информативностью напечатанного текста, так как без хорошего словарного запаса письменное сопровождение образовательного процесса теряет свой смысл.

Наличие дефекта ведет к развитию компенсаторных возможностей организма. В результате образного мышления и зрительного восприятия мира, у людей с нарушением слуха очень развиты невербальные навыки коммуникации и артистизм.

Из-за особенностей воспитательной работы коррекционных образовательных учреждений, многие люди с нарушением слуха занимаются спортом на профессиональном уровне, творчеством, в крупных городах России имеются театры, где играют актеры с нарушениями слуха, существуют ансамбли жестового пения, организуются спортивные мероприятия только для людей с нарушением слуха. Невербальные навыки коммуникации позволяют легче понимать слышащих собеседников.

Также по данным исследования у людей с нарушением слуха лучше развито периферийное зрение, особая фокусировка на движения, что позволяет людям с нарушением слуха считывать с губ, различать жесты, четче воспринимать тактильно-вибрационные ощущения, которые помогают в овладении устной речи, ее восприятию и произношении.

Особой отличительной и положительной чертой людей с нарушениями слуха является их сплочённость, живя в неадаптированном мире слышащих людей, они чувствуют себя чужими в родной стране, где даже не могут удовлетворить потребность в общении, они очень часто дружат друг с другом с самого раннего детства и приходят на помощь людям из своего сообщества.

У неслышащих и слабослышащих с тяжелой степенью поражения формирование словесно-логического мышления завершается к семнадцати годам и даже позднее. Вследствие этого к моменту поступления в учреждения профессионального образования процесс формирования словесно-логического мышления, являющегося основой успешного усвоения учебного материала, может оставаться еще незавершенным.

При более легких формах поражения слуха, когда психическое развитие слабослышащего не имеет дополнительных отклонений, можно говорить о том, что к моменту окончания общеобразовательной школы и началу обучения в учреждении профессионального образования подобная особенность мышления

слабослышащих проявляется в основном только при решении наиболее сложных задач.

Глухие и слабослышащие обучающиеся имеют особые образовательные потребности, возникшие в результате нарушения слуха:

1. необходимость развития и использования остаточного слуха в образовательных, познавательных и коммуникативных ситуациях;

2. создание условий и возможностей для эффективного использования обучающимися данной категории слухо-зрительного, слухового и зрительного восприятия обращенной речи говорящего человека и различных форм коммуникации;

3. восполнение недостатка знаний об окружающем мире, связанного с ограничением возможностей;

4. формирование социальной компетентности и навыков поведения в инклюзивном образовательном пространстве;

5. развитие потребностно-мотивационной и эмоционально-волевой сферы;

6. формирование способности к максимально независимой жизни в обществе через профессиональное самоопределение, социально-трудовую адаптацию, активную и оптимистическую жизненную позицию и многое другое.

При организации образовательного процесса со слабослышащими студентами необходима особая фиксация на артикуляции выступающего – следует говорить громче и четче, подбирая подходящий уровень громкости.

В процессе работы следует учитывать, что проведение учебных занятий требует повышенного напряжения внимания участников образовательного процесса, что ведет к утомлению и потере устойчивости внимания, снижению скорости выполняемой деятельности и увеличению количества ошибок. Некоторые основные понятия изучаемого материала студентам с нарушенным слухом необходимо объяснять дополнительно.

На занятиях требуется уделять повышенное внимание специальным профессиональным терминам, а также использованию профессиональной лексики.

Для лучшего усвоения слабослышащими специальной терминологии необходимо каждый раз писать на доске используемые термины и контролировать их усвоение.

Сейчас не принято нарушения слуха считать за дефект, сейчас это больше рассматривается как субкультура. Ведь общество глухих имеет ряд своих отличительных черт, таких как наличие собственного языка, правил жизни и традиции.

### 2.3. Краткая характеристика психологических особенностей обучения лиц с нарушением слуха

К личностным особенностям, влияющим на процесс обучения обучающихся с нарушением слуха следует отнести следующие:

Трудности, связанные с невозможностью «акустического санирования» аудиторного фонда техникума и общественных помещений. При общении у студентов с нарушенным слухом, использующих слуховой аппарат или кохлеарный имплант, в местах повышенного уровня шума возникает «физическая» усталость слуха. Большие нагрузки в дни учебных занятий и «физическая» усталость слуха – это серьезный отягощающий фактор для эффективного усвоения материала.

Объем внешних воздействий на интеллектуальную сферу ограничен. Из-за поражения слуха, взаимодействие со средой обеднено, затруднено общение с окружающими людьми, в то время как необходимым условием успешного психического и интеллектуального развития каждого человека является разнообразие и возрастание сложности внешних воздействий. Вследствие этого, психическая и интеллектуальная деятельность зачастую упрощается, реакции на внешние воздействия становятся менее сложными и менее разнообразными, что является препятствием в освоении сложных профессиональных навыков, требующих применения разнообразных и комбинированных действий.

Более раннее утомление и потеря устойчивости внимания. Проведение учебных занятий требует как от педагогического работника, так и от обучающихся повышенного напряжения внимания, что ведет быстрой утомляемости и потере устойчивости внимания. Это приводит к снижению скорости выполняемой деятельности и увеличению количества ошибок.

Большее значение, чем в норме, имеют зрительные раздражители. У обучающихся с нарушением слуха основная нагрузка по переработке поступающей информации ложится на зрение. Восприятие словесной речи посредством считывания с губ требует полной сосредоточенности на лице говорящего человека. Продуктивность внимания зависит от изобразительных качеств воспринимаемого материала. Чем они выразительнее, тем легче обучающимся с нарушенным слухом выделить информативные признаки предмета или явления.

Процесс запоминания во многом опосредуется деятельностью по анализу воспринимаемых объектов. В окружающих предметах и явлениях обучающиеся с нарушением слуха часто выделяют несущественные признаки. В процессе профессионального обучения это качество может приводить к тому, что

некоторые основные понятия изучаемого материала должны будут объясняться особо, что требует дополнительного учебного времени.

Образы в памяти обучающихся с нарушением слуха сохраняются хуже чем у слышащих (медленнее запоминаются и быстрее забываются). При запоминании словесного материала у неслышащих и слабослышащих с тяжелой степенью поражения могут наблюдаться замены слов: замены по внешнему сходству звучания слова, смысловые замены. Такого рода трудности связаны с особенностями усвоения слабослышащими устной речи. Особенности усвоения слабослышащими устной речи требуют повышенного внимания со стороны преподавателя к специальным профессиональным терминам, которыми обучающиеся должны овладеть в процессе обучения, а также к использованию профессиональной лексики — для лучшего усвоения слабослышащими специальной терминологии.

Письменная речь преобладает над разговорной и соответственно, преобладает наглядно-образное мышление над словесно-логическим.

Замедленное развитие мыслительных операций (в частности, операций анализа, синтеза, абстрагирования) у них часто наблюдаются трудности в выделении и осознании цели.

В процессе трудовой деятельности и освоения профессиональных навыков обучающиеся с нарушением слуха стремятся как можно скорее получить результат, то есть достичь цели. Однако им не хватает сосредоточенности, умения соотнести образ будущего результата с получаемым продуктом, и у них не сформировано умение анализировать причины возникающих трудностей. Кроме того, у лиц с нарушением слуха часто не сформировано осознание обязательности достижения поставленной цели. Поэтому помимо задачи обучения стоит также и задача по воспитанию ответственного отношения к труду и формированию у них соответствующей мотивации.

Недостаточно сформированы оценочные критерии межличностных отношений. Большие трудности могут возникнуть у обучающихся с нарушением слуха на начальных этапах обучения в новом для них коллективе. Это связано с замедленным формированием у них межличностных отношений и механизмов межличностного восприятия. Обучающиеся с нарушением слуха часто допускают крайности в оценке окружающих, с которыми встречаются в ситуациях профессионального обучения и, особенно, производственной практики, они также недостаточно умеют дифференцировать личностные и деловые отношения.

Большинство лиц с нарушением слуха социализируется в щадящем микроклимате специальных (коррекционных) образовательных учреждений I и II видов, обеспечивающих их дошкольную, школьную и

предпрофессиональную подготовку. Когда выпускник после многолетнего обучения в специальной школе начинает самостоятельную жизнь в мире слышащих, в рабочем коллективе, во взаимодействии с разными слышащими людьми и в разных социальных ситуациях как в частной жизни, так и на производстве, у него неизбежно возникают затруднения и проблемы в межличностном взаимодействии, в профессиональной деятельности, в устройстве личной жизни.

В этом контексте период профессионального образования приобретает важное значение: именно здесь молодым людям с нарушенным слухом предоставляется возможность не только получить профессию или специальность, но и пройти адаптацию к жизни и труду в среде слышащих.

#### **2.4. Законодательное обеспечение реализации профессионального образования инвалидов с нарушением слуха**

Законодательная политика в Российской Федерации направлена на то, чтобы постепенно привести существующие в стране законодательные акты в соответствие с международными, поэтому в течение 90-х гг. XX в. были приняты меры по ратификации и реализации ряда международных документов, в том числе касающихся защиты прав и обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья. Реализация права на образование лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов традиционно является одним из значимых аспектов государственной политики в сфере образования. Особую актуальность эта проблема приобретает в связи с ратификацией Российской Федерацией Конвенции о правах инвалидов. Основным Федеральным законом, определяющим принципы государственной политики в области образования, является закон «Об образовании в Российской Федерации» от 29 декабря 2012г. В законе впервые формулируется понятие «обучающийся с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) - физическое лицо, имеющее - недостатки в физическом и (или) психологическом развитии, подтвержденные психолого-медико-педагогической комиссией и препятствующие получению образования без создания специальных условий» (п.16. ст.2). В соответствии с федеральным законом от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ:

- в Российской Федерации гарантируется право каждого человека на образование;

- создаются необходимые условия для получения без дискриминации качественного образования лицами с ограниченными возможностями здоровья, для коррекции нарушений развития и социальной адаптации, оказания ранней коррекционной помощи на основе специальных педагогических подходов и

наиболее подходящих для этих лиц языков, методов и способов общения и условия, в максимальной степени способствующие получению образования определенного уровня и определенной направленности, а также социальному развитию этих лиц, в том числе посредством организации инклюзивного лиц с ограниченными возможностями здоровья.

Закон регулирует вопросы образования лиц с ограниченными возможностями и содержит ряд статей. В Главе XI статье 79 настоящего закона содержатся следующие положения (выдержки):

Содержание образования и условия организации обучения и воспитания обучающихся с ограниченными возможностями здоровья определяются адаптированной образовательной программой, а для инвалидов также в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида.

Профессиональное обучение и профессиональное образование обучающихся с ограниченными возможностями здоровья осуществляются на основе образовательных программ, адаптированных при необходимости для обучения указанных обучающихся.

При получении образования обучающимся с ограниченными возможностями здоровья предоставляются бесплатно специальные учебники и учебные пособия, иная учебная литература, а также услуги сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков. Указанная мера социальной поддержки является расходным обязательством субъекта Российской Федерации в отношении таких обучающихся, за исключением обучающихся за счет бюджетных ассигнований федерального бюджета. Для инвалидов, обучающихся за счет бюджетных ассигнований федерального бюджета, обеспечение этих мер социальной поддержки является расходным обязательством Российской Федерации. В современном российском обществе на государственном уровне взят курс на инклюзию людей с ограниченными возможностями здоровья (от английского «inclusion» – «включение», «присоединение»).

Инклюзия предполагает создание доступной среды для людей с ограниченными возможностями здоровья путем снятия разного рода барьеров (языковых, когнитивных, психологических, культурных, социальных, и др.) между ними и обществом. С этой целью с 2011 г. в российском обществе действует федеральная целевая программа «Доступная среда» (первоначальный срок реализации данной программы – с 2011 по 2015 гг., в 2015 г. она была продлена до 2020 г., в 2018 г. – до 2025 г.).

В рамках реализации программы «Доступная среда» в качестве механизма развития и повышения доступности и уровня качества предоставления профессионального образования для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбран подход, связанный с

формированием сети базовых профессиональных образовательных организаций (БПОО), обеспечивающих поддержку функционирования региональных систем инклюзивного профессионального образования. Это должно позволить разработать и внедрить современное организационно-методическое сопровождение доступного и качественного инклюзивного профессионального образования не только в самих БПОО, но и в целом по всем профессиональным образовательным организациям субъектов РФ. Отработанные в одной БПОО модели и методики будут транслироваться в другие БПОО и в целом по системе среднего профессионального образования.

Последние пять лет в сфере профессионального образования наблюдаются позитивные изменения в плане доступности образования для глухих и слабослышащих граждан. Благодаря принятым со стороны государства мерам по доступности профессионального образования для лиц с нарушениями слуха, а также развитию системы ресурсных учебно-методических центров с 2015 года, увеличилось количество образовательных организаций высшего и среднего-профессионального образования, которые курируют вопросы обучения студентов с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья, расширилась география образовательных организаций, увеличился список профессий, по которым обучают в том числе обучающихся с нарушениями слуха. У людей с нарушениями слуха сейчас появляются широкие возможности выбора траектории профессионального развития.

Ресурсный учебно-методический центр - структурная единица профессиональной образовательной организации, в которой сконцентрированы необходимые для обучения лиц с инвалидностью и ОВЗ ресурсы.

Стратегическая цель деятельности РУМЦ - перестройка и обновление региональной системы инклюзивного профессионального образования посредством консолидации ресурсов профессиональных образовательных организаций, в том числе базовых и образовательных организаций, реализующих программы среднего профессионального образования, и эффективное использование их ресурсов в процессе образовательной, инновационной, методической деятельности.

Созданная сеть базовых профессиональных образовательных организаций и ресурсных учебно-методических центров становится основой для развития доступной инфраструктуры, которая призвана обеспечить сопровождение инвалидов при получении профессионального образования и действие их трудоустройству в каждом субъекте Российской Федерации

### **III. Организация образовательного процесса для обучающихся с нарушением слуха**

Для обучающихся с нарушением слуха создание доступной среды в инклюзивном образовательном процессе заключается в предоставлении сурдопереводчика и специальных технических средств. Сурдоперевод подходит глухим обучающимся или слабослышащим, владеющим РЖЯ, кому сложно слухозрительно воспринимать информацию. Специальные технические средства подходят преимущественно слабослышащим студентам, обучающиеся в инклюзивных группах.

#### **3.1. Теория и практика сурдоперевода в образовательном процессе**

Сурдоперевод, используемый в процессе инклюзивного обучения у обучающихся с нарушением слуха является одной из технологий, которая минимизирует ограничения в доступе к информации при освоении профессиональной основной образовательной программы по направлениям подготовки и проблемы социальной и профессиональной коммуникации в образовательной среде.

Сурдоперевод осуществляется в режиме реального времени, синхронно с речью лектора, с сохранением объема вербального материала и лексических особенностей речи говорящего. Он основан на словесном русском языке с использованием элементов русского жестового языка. Сурдоперевод является одной из услуг (ассистивных технологий), входящих в систему комплексной поддержки и сопровождения инклюзивного учебного процесса.

Целью сурдоперевода является обеспечение обучающимся с нарушениями слуха равных возможностей в получении, наряду с обучающимися, не имеющими ограничений, связанных с нарушением слуховой функции, учебной информации во всем ее многообразии. Основой для осуществления адекватного, грамотного сурдоперевода является знание сурдопереводчиком предметной области и основных терминов изучаемого курса. Для выполнения этого условия очень важно предварительное ознакомление сурдопереводчика с текстом лекции или материалом учебного занятия. Преподавателям рекомендуется за несколько минут до конца занятия обозначить тему следующей лекции/учебного занятия и дать перечень вновь вводимых терминов, которые будут изучаться на этом занятии, для самостоятельного предварительного ознакомления студентами. Это может дать возможность сурдопереводчику заранее подобрать более точный и адекватный жестовый эквивалент к вновь вводимому понятию и время



проконсультироваться как с преподавателями, так и со студентами о наиболее удобном для них жестовом обозначении нового термина.

Все вновь вводимые на занятиях жесты предметных терминов после лекции/учебного занятия фиксируются в виртуальном блокноте сурдопереводчика, находящемся на компьютеризированном рабочем месте в лаборатории. В дальнейшем, после многократного отбора они становятся основой для создания специальных предметных жестовых словарей, базой для повышения квалификации и обучения новых сурдопереводчиков. Опытный переводчик русского жестового языка (РЖЯ) стремится переводить любую информацию, стараясь максимально сохранить смысловую нагрузку, заложенную в словах. Фактически осуществляет перевод, опираясь на своё личное понимание ситуации, знание тех или иных профессиональных терминов, что, в свою очередь, приводит к разнообразию переводов/трактовок одних и тех же словосочетаний/фраз (разные переводчики РЖЯ – разные жесты).

Процесс перевода складывается из 2-х стадий: восприятия текста и его воспроизведения, которые тесно связаны между собой. На этапе восприятия переводчик получает информацию, на основе которой делает необходимые выводы о содержании, которое ему предстоит воспроизвести на следующем этапе. Содержание переводимого текста требует от переводчика понимание этого текста. Эта работа должна быть выполнена на 1-ом этапе, поскольку переводчик может правильно перевести лишь то, что он понимает. Для переводчика важно уметь различать в исходном тексте относительно более и менее важные элементы смысла. Значение целого часто бывает важнее значения отдельных слов или фразы, поэтому для правильной передачи целого можно их упустить и допустить замену языковых средств. Поэтому в процессе перевода применяется приём трансформация перевода.

Вторая стадия — воспроизведение, где речевые действия переводчика, связаны с выбором языковых средств при создании текста перевода. Переводчик должен особенно внимательно следить за полноценностью языка перевода. В образовательном процессе могут применяться следующие виды перевода: Синхронный прямой перевод - вид перевода со звучащего на жестовый язык. При синхронном переводе текст переводится почти одновременно с его произнесением (с небольшим отставанием). Этот вид перевода общепризнанно считается самым сложным. Такой перевод требует от переводчика навыка одновременно слушать, понимать, переводить, не имея возможности остановить преподавателя или что-то переспросить, или уточнить, и требует от человека особой натренированности. Переводчик воспроизводит текст на жестовом языке, сохраняя не только познавательную информацию, но

по возможности стиль и эмоциональную информацию преподавателя, т.е. те эмоции, которые оратор вкладывает в свою речь. Для этого вида перевода зачастую характерна его высокая скорость. Если преподавателя говорит быстро, перевод должен соответствовать скорости речи преподавателя. Применяется преимущественно на лекционных занятиях и культурно-досуговых мероприятиях в образовательном процессе.

Последовательный прямой перевод - это вид устного перевода, при котором, в отличие от синхронного перевода, переводчик говорит попеременно с преподавателем и приступает к переводу только после того, как он целиком прослушал фразу или даже несколько связных фраз. Среди преимуществ последовательного перевода - наличие более тесной обратной связи с преподавателем и допустимость переспрашивания, если переводчик что-то не расслышал или не до конца понял. Но при этом требования к точности и полноте перевода при последовательном переводе существенно выше, а ошибки и упущения переводчика заметнее. Применяется на практических занятиях, реже на лекционных.

Перевод на РЖЯ с листа - перевод с листа кажется многим одним из самых легких видов устного перевода. Переводчик должен обладать умением быстро, по нескольким симптомам определить тип текста, его стилистическую специфику, суть проблемы, обсуждаемой в тексте, тематику и область знаний. Даже в самом легком случае, если требуется перевести деловое письмо, текст может быть осложнен терминологией, специфическими оборотами речи. В жестовой речи точность перевода связана с правильным выбором и использованием жеста в каждой конкретной речевой ситуации, а также с чётким и ясным обозначением дактильных знаков, особенно близких по конфигурации дактильных букв. Определённые сложности возникают при использовании схожих между собой жестов (русский — экономить, весело — осел, жарить — тяжело и др.). Наиболее частые типичные ошибки при переводе связаны с недостаточными знаниями лексических, переносных значений, эпитетов, фразеологических оборотов, иностранных слов, частей речи и др. (человек родился, родилась идея — имеют разные смысловые понятия, где в первом случае жест родился будет уместен в буквальном смысле, во втором случае, жестовый эквивалент — в значении появилась, возникла (адекватный перевод).

Определённые трудности у переводчиков вызывает перевод образных выражений (эпитетов), переносных значений, фразеологических оборотов и других речевых средств, которыми богат русский язык. При необходимости сохранять смысл важно обращать внимание на то, что образность слова всегда связана с явлением многозначности. Слова, называющие только один какой-

либо предмет, считаются однозначными (например, мостовая, тротуар, трамвай, а слова, обозначающие несколько предметов, явлений действительности, — многозначными (например, лисичка — зверёк и гриб; игла — швейная, у ели, у ежа; гибкий тростник, гибкий человек, гибкий ум). Пример перевода словосочетания: железная дверь и железный характер. Здесь жесты, как и слова железная и железный, несут разные смысловые значения. Если перевод в первом случае укажет на качество материала — железо (буквальный перевод), то во втором — черту характера через жестовый эквивалент волевой (крепкий, твёрдый, бескомпромиссный и т.п.) характер. Это пример точного, адекватного перевода. Так же при переводе эпитетов: красна девица, требует жеста в значении красивая, но не в значении цвета — красная.

Существуют особенности при переводе фразеологизмов — устойчивых оборотов речи. Для правильного понимания и перевода фразеологических выражений, необходим точный подбор эквивалента жестов, например, на ночь глядя — поздно; рукой подать — рядом, близко; заливать за ворот, лыка не вязать — выпивать, пьяница; спустя рукава — кое-как, халатно и т.д. Однако, при переводе необходимо учитывать, что многие устоявшиеся фразеологизмы могут переходить и в прямое значение свободного словосочетания, например, брать за горло — может быть, как в значении «притеснять, принуждать поступать определенным образом», так и в прямом значении. Словосочетание руки опускаются имеет как прямой смысл, так и значение фразеологизма — «утрачивать способность или желание действовать, делать что-либо».

К неточности и некоторому искажению смысла приводит неверное употребление частей речи: например, слово благодаря почти всегда передаётся в жестовом эквиваленте благодарить (спасибо) но в разных речевых конструкциях это слово может проявляться как деепричастие — Корреспонденты попрощались (как?), благодаря за информацию, так и в качестве предлога: только благодаря (чему?) вмешательству полиции преступление удалось предотвратить. И если в первом случае правомерно использование жеста благодарности, то во втором примере — предлог, означающий вследствие, по причине, при помощи. Очень грубым искажением перевода при передаче переносных значений является передача, например, словосочетания ключевой вопрос жеста, обозначающими «ключ» как предмет, а не в значении — главный, важный вопрос. Типичные, некорректные ошибки, когда слово банальный передаётся посредством жеста, обозначающего «банан», а не в значении простой, обычный, обыкновенный; слово стоимость (товара) переводится жестом «стоять», а должно — «цена». Таких примеров переводческих ошибок, к сожалению, достаточно много.

### 3.2. Общие рекомендации педагогическим работникам, находящимся во взаимодействии с обучающимися с нарушениями слуха

- Привлечение внимания.

Привлеките внимание обучающегося, прежде чем начать общаться или заговорить с ним. Установите зрительный контакт. При необходимости вы можете помахать или легко дотронуться до человека, чтобы привлечь его внимание.

- Визуальный контакт.

Если беседа на занятии ведется в режиме диалога / полилога, не отворачивайтесь от группы (установка постоянно поворачиваться к ним лицом) – это оптимальные условия восприятия речи (слуховое и слухо-зрительное восприятие).

- Построение диалога.

чётко задавать вопросы, обращаясь к обучающемуся;

говорите в среднем темпе и отчетливо, но не слишком громко (снижение слуха, как ни странно, часто сопровождается повышением чувствительности к громким звукам);

не меняйте резко тему разговора: даже тот, кто идеально может читать по губам, понимает только 35 процентов от того, что вы говорите, остальное он угадывает по контексту;

используйте простые фразы и избегайте несущественных слов, отступлений, вводных слов, междометий, сложных грамматических конструкций и т.д.

используйте выражение лица, жесты, телодвижения, если хотите подчеркнуть или прояснить смысл сказанного;

Не все обучающиеся с нарушением слуха, могут читать по губам!

- Необходимо это выяснить через сурдопереводчика или Вы можете написать то, что вы хотите сказать или спросить, и показать это. Многие обучающиеся используют сотовые телефоны для набора сообщения.

- Проявление педагогического такта.

Постоянное поощрение за успехи, своевременная и тактическая помощь каждому обучающемуся, развитие в нём веры в собственные силы и возможности.

### 3.3. Принципы и правила работы с обучающимися с нарушением слуха

Во время учебных занятий необходимо использовать следующие приемы:

#### 1. Индивидуальный подход к каждому обучающемуся:

Предотвращение наступления утомления, используя для этого разнообразные средства: чередование умственной и практической деятельности;

преподнесение материала небольшими дозами - разделение лекционного материала на небольшие логические блоки;

чередование форм подачи учебной информации: работа с текстом — работа со схемой, работа с макетом (моделью), работа по заполнению таблицы, составлению плана и т.п.

#### 2. Наглядность:

использование интересного и красочного дидактического материала и средств наглядности, использование компьютерных презентаций позволяет максимально визуализировать изучаемый объект;

обучение работе со зрительными образами - работа с графиками, таблицами, схемами и пр.;

практическое обучение лиц с нарушениями слуха должно опираться на такие методы, как имитация, учебная деловая игра, различные обучающие практико-ориентированные компьютерные программы и другие методы, предполагающие наглядно-практическое освоение учебного материала;

#### 3. Комплексное использование различных форм речи:

устной (учитывая уровень развития остаточного слуха, умение считывать с губ), жестовой, письменной – в зависимости от навыков, которыми владеют обучающиеся.

4. Адаптация текста лекций для обучающихся с нарушением слуха - не использовать длинных фраз и сложных предложений.

#### 5. Подача материала:

представление информации с использованием наглядности и активизации мыслительной деятельности; представление материала малыми дозами; хорошая артикуляция; немногословность, четкость изложения, отсутствие лишних слов; неоднократное повторение, причем фраза должна повторяться без изменения слов и порядка их следования.

## 6. Опорные конспекты:

преподавателям и мастерам п/о целесообразно использовать в работе опорные конспекты, различные схемы, придающие упрощенный схематический вид изучаемым понятиям.

Практика опережающего чтения эффективна для обучающихся с нарушением слуха. Вариант организации работы при котором обучающиеся заранее знакомятся с лекционным материалом и обращают внимание на незнакомые и непонятные слова и фрагменты, позволяет обучающимся лучше ориентироваться в потоке новой информации, заранее обратить внимание на сложные моменты.

7. Конспектирование лекций - важный процесс самоорганизации обучения.

Для лучшего запоминания и усвоения материала обучающимися с нарушением слуха необходимо конспектирование лекций. Для ведения хорошего конспекта обучающимся с нарушением слуха требуются короткие и четкие формулировки основных положений каждой темы и невысокий темп изложения материала. Заглавия всех тем выполнять ярким, выделяющимся цветом.

### *Примерные требования к обучающимся по конспектированию*

Подзаголовки подчеркивать ярким цветом. На каждой странице слева оставлять свободные поля (ширина полей до 1/3 ширины страницы) для записи даты конспектирования, заметок учителя и последующей проработки конспекта. Весь текст разделять на абзацы. В каждом абзаце должна заключаться отдельная мысль. Абзац должен начинаться с «красной» строки. Между абзацами оставлять чистую строку. Главное, ключевое слово каждой отдельной мысли выделять подчеркиванием или иным способом.

Каждый учебный вопрос по необходимости, а тему каждого урока обязательно завершить обобщением (выводом), начиная словами: «итак», «таким образом» или «вывод». Помните: конспект в значительной степени отражает возможности, способности и даже характер обучающегося, его отношение к предмету обучения; он является не только отчетным ученическим документом, но и источником знаний, индивидуальным учебником.

Вовремя учебного занятия педагогу необходимо помнить! Учитывайте, что обучающийся с нарушением слуха обязательно должен иметь возможность поворачиваться к говорящему, это не нарушение дисциплины, а необходимость (зрительная поддержка восприятия звуковой информации).

### 3.4. Требования к методическому обеспечению образовательного процесса

Элементы учебного плана (учебная дисциплина, профессиональный модуль (МДК, практики)), обеспечивая потребности обучающихся с нарушениями слуха, помимо стандартного учебно-методического комплекса, дополнительно, должны иметь:

разработанные преподавателем опорные конспекты лекций и практических (лабораторных) занятий, учитывающие речевые и познавательные особенности таких студентов;

необходимые учебные материалы в электронном виде для последующей самостоятельной работы с ними обучающихся (конспект лекций, лексико-терминологические раздаточные карточки, предоставляемые обучающимся в электронном варианте (для самостоятельной работы)).

средства наглядности и соответствующие мультимедийные материалы к каждой теме.

проведение лекции в мультимедийной аудитории, где имеется возможность представления основных положений лекционного материала визуально.

### 3.5. Применение специальных технических средств обучения в образовательном процессе

Для того чтобы обучающемуся с нарушением слуха было комфортно находиться в образовательном учреждении, чтобы он мог слышать, видеть, усваивать учебный материал так же хорошо, как сверстники, для него должны быть созданы специальные условия и предоставлены дополнительные технические устройства и приспособления. Так, например, для снижения негативного влияния на разборчивость речи в шумных помещениях, какими являются учебные кабинеты, обучающиеся с нарушенным слухом необходимы звукоусиливающие системы индивидуального и коллективного пользования.

1. Акустические системы Roger Dynamic SoundField производства PHONAK. Системы Roger передают звуковые сигналы в цифровом виде и автоматически меняют частоту для устранения возможных помех, вызванных имеющимися в здании сетями Wi-Fi или Bluetooth. Для использования с системой Roger SoundField можно выбрать один из двух микрофонов. Микрофон Roger SF Touchscreen Mic постоянно оценивает уровень окружающего шума и автоматически оптимизирует громкость, благодаря чему речь остается громкой и четкой. В дополнение к этому микрофон Roger Touchscreen Mic совместим со слуховыми аппаратами и персональными приемниками Roger. И, кроме того, его легко настраивать. Достаточно просто подключить его к разъему, включить и начать занятие.



## 2. Коммуникативная система «Диалог»

<https://invacenter.ru/images/watermarked/1/thumbnails/500/500/detailed/2/dalog-basic-plus-invacenter.ru.png>

Система состоит из двух планшетов и беспроводных клавиатур которые, располагаются лицом по одному к каждому собеседнику, связь осуществляется по беспроводному соединению. Пользователь системы, инвалид по слуху, путем ввода сообщений на клавиатуре сенсорного экрана планшета может общаться с оператором, а оператор может голосом отвечать или задавать вопрос на своем устройстве, которое будет обрабатывать его в речь и переводить в текстовое сообщение на планшет инвалида. Диалог между собеседниками может быть построен как в зоне прямой видимости так и удаленно.



## 3. Радиокласс «Сонет»

[https://images.ru.prom.st/920863211\\_w640\\_h640\\_sonet-radioklass-radiomikrofon.jpg](https://images.ru.prom.st/920863211_w640_h640_sonet-radioklass-radiomikrofon.jpg)

Система Сонет предназначена для улучшения понимания звукового сигнала (человеческая речь, музыка) с сохранением его разборчивости. Радиокласс Сонет РСМ обеспечивает возможность передачи звука на индивидуальные слуховые аппараты и кохлеарные импланты в условиях окружающего шума. Звук (голос с микрофона, аудио-сигнал со звуковоспроизводящего устройства) передается в FM-диапазоне от передатчика сигнала на индивидуальный приемник сигнала, находящийся у слабослышащего человека со слуховым аппаратом или кохлеарными



имплантатами. После этого приемник транслирует аудиосигнал через индукционную петлю или заушный индуктор непосредственно на динамик слухового аппарата или кохлеарного имплантата. За счет этого слабослышащие люди могут разборчиво слышать звук даже в сложных акустических условиях. Данные специальные технические средства применяются по желанию обучающихся, так как не все слуховые аппараты имеют мобильный режим, необходимый для подключения. А коммуникативная система «Диалог» актуальна при условии, что в инклюзивной группе обучается не более 2 обучающихся с нарушением слуха (1 пара планшета на парту и преподавателю).



4. Особую роль в обучении слабослышащих также играют видеоматериалы.

Также необходимо специальное оборудование для занятий сурдопедагога и логопеда (FM-системы, индикатор звучания ИНЗ, сурдологopedический тренажер «Дэльфа142», специальные компьютерные программы Hearthe World, Speech W и др.); музыкальный центр с набором аудиодисков со звуками, музыкальные записи, аудиокниги; диагностический набор для определения уровня слухового восприятия; телевизоры с функцией выведения субтитров на экран; дидактические и наглядные материалы по темам (иллюстрации, презентации, учебные фильмы); видеотека учебных и используемых в образовательном процессе различных видеофильмов с субтитрами. Технологии беспроводной передачи звука (FM-системы) являются эффективным средством для улучшения разборчивости речи в процессе обучения.

## Краткий словарь профессиональных терминов на русском жестовом языке

18880 Столяр строительный

1. **Верстак** - рабочий стол для обработки вручную изделий из металла, дерева и других материалов (<https://nedv-expo.ru/wp-content/uploads/b/8/9/b8985f451d3008422a90d2b518a7f4c1.jpeg> )
2. **Деталь** – пиломатериал определенных размеров, который не требует последующей обработки для его использования.
3. **Древесина** - сравнительно твердый и прочный волокнистый материал, скрытая корой основная часть стволов, ветвей и корней деревьев и кустарника (<https://www.youtube.com/watch?v=io0KppGTgG8>)
4. **Деревообработка** - технологические процессы, применяемые при обработке древесины и древесных материалов для придания им определённых размеров, формы и качества, а также для получения готовых изделий (<https://www.youtube.com/watch?v=io0KppGTgG8>)
5. **Долбление** - процесс изготовления гнезд и отверстий при помощи долота или стамески (<https://www.youtube.com/watch?v=NxtqcMxOSbs>)
6. **Заготовка** – доска или брусок, равные размерам детали с припуском на механическую обработку и усушку.
7. **Ножовка** - тонкозубая ручная пила для продольного и поперечного распиливания древесины (<https://www.youtube.com/watch?v=io0KppGTgG8>)
8. **Мебель** - совокупность передвижных или встроенных изделий для обстановки помещений и различных зон пребывания человека (<https://www.youtube.com/watch?v=io0KppGTgG8>)
9. **Отделка** – операция нанесения декоративно-отделочного покрытия (лака или краски) на детали или изделие. (<https://www.youtube.com/watch?v=io0KppGTgG8>)
10. **Пиломатериалы** - материалы, получаемые при продольной распиловке бревен (брусья, бруски, доски) <https://www.youtube.com/watch?v=io0KppGTgG8>
11. **Рубанок** - ручной деревообрабатывающий инструмент для строгания. Используются для придания поверхностям деревянных деталей нужной шероховатости, плоскостности, формы, уменьшения размеров деталей (<https://www.youtube.com/watch?v=io0KppGTgG8>).

- 12. Рулетка** – мерительный инструмент. Представляет собой футляр, в котором находится мерная лента длиной от 1 до 100 м. (<https://cdn1.ozone.ru/s3/multimedia-x/6266555517.jpg>).
- 13. Стамеска** - плотничный или столярный ручной режущий инструмент. Используется для выборки небольших углублений в древесине, снятия фасок, рельефной и контурной резьбы ([https://www.youtube.com/watch?v=OGd\\_C8\\_hBB4](https://www.youtube.com/watch?v=OGd_C8_hBB4))
- 14. Столярное дело** - Изготовление мебели, дверей, окон, арок, лестниц и других изделий из массива древесины с возможным применением фанерования, шпонирования, ламинирования, без резьбы вручную (<https://www.youtube.com/watch?v=blkvnsqW1dI>)
- 15. Струбцина** - приспособление для фиксации каких-либо деталей в момент обработки либо для плотного прижатия их друг к другу (<https://www.youtube.com/watch?v=-A6O0jS4nKY>)
- 16. Сверлильный станок** – предназначен для сверления сквозных и глухих круглых отверстий в древесине (<https://www.youtube.com/watch?v=gohhTebNb3U>)
- 17. Токарный станок** - станок для обработки преимущественно тел вращения путем снятия с них стружки при точении (<https://www.youtube.com/watch?v=DnLe-jZlbas>).
- 18. Угольник** – мерительный инструмент для замера и построения углов, обычно представляет собой прямоугольный треугольник с острыми углами 30° и 60° или по 45°. Является разновидностью линейки (<https://www.youtube.com/watch?v=noMVHICyooE>)
- 19. Электродрель** – ручной электроинструмент для сверления отверстий в древесине и других материалах (<https://www.youtube.com/watch?v=NoY2IOzI1OE>)
- 20. Шлифовальная шкурка** - гибкий абразивный материал, состоящий из тканевой или бумажной основы с нанесённым на неё слоем абразивного зерна (<https://www.youtube.com/watch?v=bkm-4LzOWWs>)

## Список использованных источников

1) Федеральный закон РФ в редакции от 29 ноября 2021 г. N 385-ФЗ «О социальной защите инвалидов в Российской Федерации»;

2) Федеральный закон РФ от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;

3) Письмом Минобрнауки России от 18.03.2014 N 06-281 "О направлении Требований" (вместе с "Требованиями к организации образовательного процесса для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в профессиональных образовательных организациях, в том числе оснащенности образовательного процесса", утв. Минобрнауки России 26.12.2013 N 06-2412вн), утверждены Директором Департамента государственной политики в сфере подготовки рабочих кадров и ДПО Минобрнауки России Н.М.ЗОЛОТАРЕВА 26 декабря 2013 г. N 06-2412вн

4) Письмом Минобрнауки России от 22.04.2015 N 06-443"О направлении Методических рекомендаций" (вместе с "Методическими рекомендациями по разработке и реализации адаптированных образовательных программ среднего профессионального образования", утв. Минобрнауки России 20.04.2015 N 06-830вн)

5) Теория и практика сурдоперевода в техническом вузе / А.Г. Станевский, В.М. Крикун, Э.И. Леонгард, О.Л. Бобкова, В.Г. Пирогова, Т.В. Косян, Е.Ю. Никитина, М.В. Мозговой, Ю.А. Танганова, О.Н. Вишнякова; под общей редакцией А.Г. Станевского. – Москва: Издательство МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2017. - 67с.

6) Учебное пособие для обучения переводчиков русского жестового языка в профессиональных образовательных организациях и образовательных организациях высшего образования / Камнева В.П., Афанасьева О.О., Харламенков А.Е.- Москва, 2016.

## Методические рекомендации для педагогических работников

Теория и практика организации обучения по программам среднего профессионального образования, профессионального обучения лиц с нарушениями слуха по профессии  
18880 Столяр строительный

Ответственные за выпуск:

Кузнецова Е.Н. – заместитель директора по УМР  
Горяшина М.И. – заместитель директора по УР  
Русина Т.Н. - руководитель РУМЦ СПО

Изготовлено в ГБПОУ ИО «ИТАС»,  
664074, Иркутск, ул. Лермонтова, 92

Отпечатано в копировально-множительном бюро  
ГБПОУ ИО «ИТАС»  
664074, Иркутск, ул. Лермонтова, 92

г. Иркутск, ул. Лермонтова, 92. E-mail: [rumc@itas.irk.ru](mailto:rumc@itas.irk.ru)  
Телефон горячей линии: +7 (908) 653-49-57